



Περίοδος  
B'  
1926-27

ΣΥΜΠΡΑΞΙΣ ΩΔΕΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΩΔΕΙΟΥ

# ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΤΗΛ. ΔΙΕΥΘ. ΤΡΑΘΗΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΕΤΟΧΙΚΟΝ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟΝ ΔΡ. 112.000.000

## ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

### ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

#### ΑΘΗΝΑΙ

» Παγκράτι  
ΑΓ. ΝΙΚΟΛΑΟΣ (Κοθήτης)  
ΑΓΡΙΝΙΟΝ  
ΑΙΓΙΟΝ  
ΑΔΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΙΣ  
ΑΔΙΒΕΡΙΟΝ  
ΑΜΑΛΙΑΣ  
ΑΜΦΙΣΣΑ  
ΑΡΓΟΣ  
ΑΡΓΟΣΤΟΛΙΟΝ  
ΑΡΤΑ  
ΑΣΤΑΚΟΣ  
ΒΑΘΥ (Σάμου)  
ΒΕΡΡΟΙΑ  
ΒΟΛΟΣ  
ΒΥΤΙΝΑ  
ΓΑΡΓΑΛΙΑΝΟΙ  
ΓΡΕΒΕΝΑ  
ΓΥΘΕΙΟΝ  
ΛΑΔΙΟΝ  
ΔΗΜΗΤΣΑΝΑ  
ΔΙΔΥΜΟΤΕΙΧΟΝ  
ΔΡΑΜΑ  
ΖΑΚΥΝΘΟΣ  
ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

#### ΘΗΒΑΙ

ΙΘΑΚΗ  
ΙΣΤΙΑΙΑ  
ΙΩΑΝΝΙΝΑ  
ΚΑΒΑΛΑΑ  
ΚΑΛΑΒΡΥΤΑ  
ΚΑΛΑΜΑΙ  
ΚΑΡΑΘΩΑΣΙ (Σάμου)  
ΚΑΡΙΕΝΗΣΙΟΝ  
ΚΑΡΥΣΤΟΣ  
ΚΑΣΤΟΡΙΑ  
ΚΑΣΤΡΙ (Κυνουρίας)  
ΚΑΣΤΡΟΝ (Λήμνου)  
ΚΕΡΚΥΡΑ  
ΚΙΑΤΟΝ  
ΚΟΖΑΝΗ  
ΚΟΜΟΤΙΝΗ  
ΚΟΡΙΝΘΟΣ  
ΚΥΜΗ  
ΚΥΠΑΡΙΣΣΙΑ  
ΛΑΜΙΑ  
ΛΑΡΙΣΣΑ  
ΛΕΒΑΔΕΙΑ  
ΛΕΥΚΑΣ  
ΛΙΜΝΗ (Εδδαίας)  
ΜΕΓΑΛΟΠΟΛΙΣ  
ΜΕΣΣΟΛΟΓΓΙΟΝ

#### ΜΟΛΛΟΙ

ΜΥΤΙΑΗΝΗ  
ΝΑΥΠΑΚΤΟΣ  
ΝΕΜΕΑ  
ΝΙΦΡΙΤΑ  
ΞΑΝΘΗ  
ΞΥΛΟΚΑΣΤΡΟΝ  
ΠΑΤΡΑΙ  
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ  
» Πλατ. Τελεωνίου  
ΠΟΤΑΜΟΣ (Κυθήρων)  
ΠΡΕΒΕΖΑ  
ΠΥΡΡΟΣ  
ΡΕΘΥΜΝΟΣ  
ΣΟΡΟΒΙΤΣ  
ΣΟΥΦΑΙΟΝ  
ΣΠΑΡΤΗ  
ΣΥΡΟΣ  
ΤΡΙΚΚΑΛΑ  
ΤΡΙΠΟΛΙΣ  
ΤΕΟΤΥΛΙΟΝ  
ΥΔΡΑ  
ΦΑΕΡΙΝΑ  
ΧΑΛΚΙΣ  
ΧΑΝΙΑ  
ΧΙΟΣ

ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ: ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ The Bank of Athens Trust Company, Pine Street 25  
ΒΟΣΤΩΝΗ Athens Bankers' Corporation, Kneeland Street 19  
ΕΝ ΑΓΓΛΙΑ: ΛΟΝΔΙΝΟΝ Fenchurch Street 22  
ΕΝ ΚΥΠΡΟ: ΛΕΜΕΣΟΣ, ΛΕΥΚΩΣΙΑ  
ΕΝ ΑΙΓΥΠΤΟ: ΑΔΕΞΑΝΔΡΕΙΑ, ΚΑΪΡΟΝ. ΠΟΡΤ-ΣΑΪΔ  
ΕΝ ΑΛΒΑΝΙΑ: ΔΥΡΑΧΙΟΝ, ΚΟΡΥΤΣΑ

## ΠΥΚΝΟΤΑΤΟΝ ΔΙΚΤΥΟΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΩΝ

Καταθέσεις εις Δραχμάς και Συνάλλαγμα επί του εξωτερικού  
έν ὄψει και επί προθεσμία.

ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΥΠΟ ΤΟΥΣ ΜΑΛΛΟΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑΣ ΟΡΟΥΣ

2

ΘΕΑΤΡΟΝ ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ

Τρίτη 17 Μαΐου 1927, ὥρα 6<sup>1</sup>/<sub>2</sub> μ. μ. ἀκριβῶς

ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΣΥΝΑΥΛΙΑ

(ΕΚΤΟΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ)

ΤΗΣ

ΣΥΜΦΩΝΙΚΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ

ΤΟΥ

ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ

ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ 1926-1927

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ

Δ. ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΥΜΠΡΑΞΙΣ

ΑΛΕΞ. ΤΡΙΑΝΤΗ

(Τραγούδι)

ΓΕΩΡΓ. ΛΥΚΟΥΔΗΣ

(Βιολί)

ΓΕΝΙΚΗ ΔΟΚΙΜΗ

ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗΝ 15 ΜΑΪΟΥ 1927

ΩΡΑ 11 Π. Μ.

# ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

## ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

- 1) *Fest - Ouverture* *Joh. Brahms*

ὕπο τῆς ὀρχήστρας

- 2) *Κοντσέρτο εἰς ρε ἑλ. διὰ βιολὶ* *Joh. Brahms*

I Allegro non troppo

II Adagio

III Allegro giocoso, ma non troppo

vivace. Cadence par A. Marchot

Ὁ κ. Γ. Λυκούδης καὶ ἡ ὀρχήστρα

## ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

- 3) 1 Rheinlegendchen *G Mahler*

2 Ich bin der Wet abhanden gekommen,

3 Wo die schönen Trompeten blasen

4 Wer hat dies Liedlein erdacht

Ἡ κ. Ἀλ. Τριάντη καὶ ἡ ὀρχήστρα

(πρώτη ἐκτέλεσις)

Τὰ ὑπ' ἀρ. 1. 3. 4. τραγούδια ἀπὸ τὸ

«Des Knaben Wunderhorn.»

- 4) *Οἱ Ἀρχιτραγουδισταὶ τῆς Νυρεμβέργης* *R. Wagner*

Εἰσαγωγή

ὕπο τῆς ὀρχήστρας

## ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ

JOH BRAHMS

Ἡ Ἀκαδημαϊκὴ Εἰσαγωγὴ (Akademische Fest- Ouverture) ἔργον 80, ἐγράφη ὑπο τοῦ συνθέτου ὡς εὐχριστήριον πρὸς τὸ πανεπιστήμιον τῆς Βρεσλαβίας τὸ ὁποῖον τὸν εἶχε ἀνακηρύξει διδάκτορα τῆς φιλοσοφίας. Ἡ πρώτη ἐκτέλεσις τοῦ ἔργου αὐτοῦ ἔγινε τὴν 4 Ἰανουαρίου 188, εἰς Βρεσλαβίαν ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ Μπράμς.

Τὰς θέσεις τῶν ἐπισήμων κατεῖχον ὁ Πρότασις καὶ ἡ Σύγκλητος τοῦ Πανεπιστημίου, ὡς καὶ οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς φιλοσοφικῆς Σχολῆς.

Φοιτητικὴ τραγοῦδιον ἔχρησιν αὐτῶν ὡς θεματικὸν ὄλικόν τὸ ὁποῖον ἐπιδείξιως ἀνέπτυξεν ὁ συνθέτης. Κατ' ἀρχὰς παρουσιάζεται τὸ τραγοῦδι. «wir hatten gebaut ein stattliches Haus» <sup>1)</sup> τὸ ὁποῖον θὰ ἐμφανισθῇ παραλλαγμένον (εἰς τὸ *Εἰσαγωγή*) εἰς τὴν ἀρχὴν τῆς εἰσαγωγῆς, διὰ τὴν ἐπιπέδω ἀργότερα τὴν πρωτότυπον μορφήν τινε ἐκτελούμενον ἀπὸ τὰς σάλπιγγας. Κατόπιν ἀκούεται τὸ τραγοῦδι τοῦ *Πατρὸς τῆς Πατρίδος*: «Hört ich siug' das Lied der Lieder!» <sup>2)</sup> εἰς μὴ μεῖζον. Ἀποτόμως, κατόπιν, κατὰ τὸν πλέον ἀπροσδόκητον τρόπον, ἐπεμβαίνει τὸ θέμα τοῦ κωμικοῦ τραγουδιοῦ: «Was Kommt dort von der Höhe?» <sup>3)</sup> ἐκπιθέμενον ἀπὸ τὰ δύο φαγκόττα, ἐπάνω στὰ σκεπτικὰ pizzicati, τῶν βιολῶν καὶ τῶν βιολοντσέλλων. Τέλος τὸ *Gaudeamus*, χρῆσιμὸς ὡς λαμπρὰ καὶ μεγαλοπρεπὴς κατακλείς.

Ἡ περίστασις ἀλήθει ὅπως ὁ Μπράμς, γράφων τὴν «διδασκαλικήν» του εἰσαγωγήν, κάμει χρῆσιν τῶν αὐστηροτέρων σχολικῶν κανόνων, πρᾶγμα ποῦ τοῦ ἔδωκε τὴν εὐκαιρίαν νὰ δείξῃ ὅλην τὴν ἀντιστικτικὴν του δεινότητα.

<sup>1)</sup> «Ἐἶχον κτίσει ἓνα λαμπρὸν οἶκον.»

<sup>2)</sup> «Ἀκούσατε, ψάλλω τὸ ᾄσμα τῶν ᾄσματων.»

<sup>3)</sup> «Ποῖος ἔρχεται ἀπὸ καὶ πάνω;»

Πότε στό Νέκαρ θερίζω καί πότε στόν Ρήνον, ἄλλοτ' ἔχω μιὰ ἀγάπη, κι' ἄλλοτ' εἶμαι μόνος! Τι μ' ὀφελεί τὸ θέρισμα, ὅταν δὲν τὸ δρεπάνι δὲν κόβει. Τι μ' ὀφελεί μιὰ ἀγάπη, ὅταν δὲν μένει κοντά μου;»

Ἔτσι μοῦλαχε νὰ θερίζω στόν Νέκαρ καί στόν Ρήνον κι' ἐκεῖ μέσα πετῶ τὸ χρυσό μου δακτυλίδι.

Κυλᾶ μέσα στόν Νέκαρ καί κυλᾶ μέσα στό Ρήνο, ὡς ποῦ νὰ φθάσῃ στή θάλασσα βαθεῖα.

Κυλᾶ τὸ δακτυλίδάκι ὡς ποῦ τὸ τρώει ἕνα ψάρι.

Καί τὸ ψάρι φθάνει στό τραπέζι τοῦ βασιληᾶ!

Ὁ βασιληᾶς ρωτᾷ: «Τίπος νᾶναί τὸ δακτυλίδάκι;» Τότε λέγει ἡ ἀγάπη μου:»

«Τὸ δακτυλίδάκι εἶνε δικό μου».

Ἡ ἀγάπη μου περνᾷ βουνὰ καί βουνὰ, καί μοῦ φέρνει τὸ χρυσό δακτυλίδάκι.

Κι' ἂν θερίζῃς εἰς τὸ Νέκαρ, κι' ἂν θερίζῃς εἰς τὸν Ρήνον, ρίχνε μου πάντα στό ποτάμι τὸ μικρὸ δακτυλίδάκι.

Bald gras 'ich am Neckar

bald gras 'ich am Rhein;

bald bin ich ein Schätzel,

bald bin ich allein!

Wos hilft mir das Grasen

wenn d'Sichel nicht schneid't!

Wass hilft mir ein Schätzel

wenn's bei mir nicht bleibt!

So soll ich denn grasen

am Neckar am Rhein

so werf ich' mein goldenes

Ringl:in hinein.

Es fliesset im Neckar

und fliesset im Rhein

soll s'hinwen hinter

in's Meer tief hinein.

Und schwimmt es, das Ringlein,

so frisst es ein Fisch!

Das Fischlein soll kommen

auf's König's sein Tisch!

Der König thät fragen:

wem's Ringlein sollt sein?

Da thät mein Sshatz sagen:

Das Ringlein g'hört mein.

Mein Schätzelein thät springen

Berg auf und Berg ein,

thät mir wiedrum bringen

das Goldringlein mein!

Kannst grasen auf Neckar,

Kannst grasen am Rhein!

Wirf du mir immer

dein Ringlein hinein!

'Από τὸ: des Knaben Wunderhorn

Ἐχάθηκα ἀπὸ τὸν κόσμο.

(Rückert)

Ἐχάθηκα ἀπὸ τὸν κόσμο, ποῦ τόσο καιρὸ μ' ἔχη παιδέφει, χρόνια τώρα δὲν ἄκουσε τίποτα γιὰ μένα, καί θά νομίζῃ ἴσως πὼς ἔχω πεθάνει! Δὲν μὲ μέλλει κι' ἂν μὲ νομίζῃ πεθαμένο κι' οὔτε μπορεῖ γι' αὐτὸ νὰ μὲ νοιάζει μιὰ ποῦ γιὰ τὸν παληόκοσμον πέθανα, ἀναπαύομαι σὲ μιὰ ἡσυχὴ γωνία. Ζῶ μονάχος στό δικό μου οὐρανό, μονάχος μὲ τὴν ἀγάπη μου καί τὸ τραγοῦδι μου' γιὰ τὸν κόσμο πεθана.

ICH BIN DESWELT ABHANDEN  
GEKOMMEN.

(Rückert)

Ich bin der welt abhanden gekommen,  
mit der ich sonst viele Zeit verdorben.  
sie hat so lange nichts von nur vernom-  
[men,  
sie mag wohl glauben, ich sei gestorben  
Es ist mir auch gar nichts daran gelogen  
ob sie mich für gestorben hält.  
Ich kann anch gar nichts sagen da-  
[gegen,  
denn wirklich bin ich gestorben der  
[Welt



Ich bin gestorben dem Weltgetümmel  
und ruh in einem stillen Gebiet!  
Ich leb'allein in meinem Himmel,  
in meinem Lieben! in meinm Lied!

Ἐκεῖ ποῦ ἀντηχοῦν ἡ ὠραῖες  
τρομπέτες.

**WO DIE SCHONEN TROMPETEN  
BLASEN**

«Ποῖος εἶν' ἔξω και κυπα τόσο σιγά,  
και με ζουπνά τόσα δειλά;»  
«Εἶνε ὁ πολυαγαπημένος τῆς καρδιάς  
σου, σήκω και ἀψήσε με ν'ἀλλθω σιμά  
σου.  
Γιατί νά στέκω τόση ὥρα ἔξω;  
Βλέπω τήν αὐγή νά ροδιζῆ και δυό  
φωτεινά ἀστέρια.  
Κοντά εις τήν ἀγάπη μου θά ἔμενα  
εὐχάριστος, κοντά στήν πολυαγαπημέ-  
νη μου».   
Ἡ κόρη σηκώνεται τοῦ ἀνοίγει και  
τοῦ λέει τὸ καλῶς ὠρισεσ.  
«Καλῶς ὠρισεσ πιστό μου παιδί, τόση  
ὥρα περιμένεις».   
Τοῦ δίνει τὸ χιονόλευκό της χέρι.  
Ἄπό μακρῶ ἀκούεται τ' ἀηδόνι νά  
κελαδάη και τὸ κορίτσι ἀρχίζει νά κλαίη.  
«Μη κλαῖς ἀγάπη μου, σὸ χρόνο ἐπά-  
νω θάσαι δική μου,  
Δική μου θά γίνης ὅπως καμμιὰ ἄλλη  
σὴ γῆ.  
Πηγαίνω στὸν πόλεμο στὴ ἑρεικόφυτη  
γῆ, ποῦ εἶνε τόσο μακρῶ.  
Ἐκεῖ ποῦ τόσο μακρῶ ἡ ὠραῖες,  
τρομπέτες, ἐκεῖ εἶνε τὸ σπῆτι μου ἀπὸ  
πράσινο χόρτο».   
ἀπό τὸ des Knaben Wunderhorn

Wer ist denn draussen und wer klop-  
[fet an  
der mich so leise, so leise wecken  
[kann?  
Das ist der Herzallerlieble dein,  
sieh' auf und lass mich zu dir ein!  
Wass soll ich hier nun länger steh'n?  
Ich seh' die Morgenröth angeh'n,  
die Morgenröth zwei helle Stern.  
Bei meinem Schatz da war' ich gern,  
bei meinem Herz allerlieble  
Das Mädchen stand auf und liess ihn ein  
sie heisst ihn auch willkommen sein  
Willkommen liebes Knabe mein,  
so lang hast du gestanden!  
Sie reich ihm auch die schneeweisse  
[Hand  
Von ferne sang die Nachtigall,  
das Mädchen fing zu weinen an.  
Ach weine nicht du liebste mein,  
auf's Jahr sollst du werden Eigen sein.  
Mein Eigen sollst du werden gewiss,  
wie 's Keine sonst auf Erden ist!  
O Lieb' auf grüner Erden.  
Ich zieh Krieg auf grüne Haid'  
die grüne Haide die ist so weit.  
Allwo dort die schönen' Trompeten  
[blasen  
dort ist mein Haus, mein Haus von  
[grünem Rasen.  
(Ἄπό τὸ: des Knaben Wunderhorn)

Ποῖος σκέφθηκε αὐτὸ τὸ τραγεούδι;  
Ἄπό τὸ «Das Knaben Wunderhorn»

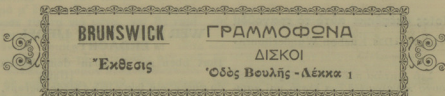
**WER HAT DIES LIEDEL  
ERDACHT.**

Στὸ σπιτάκι ποῦ εἶνε ἐκεῖ ψηλά στὸ  
βουνὸ κρυφοκυτῖ ἕνα λεπτό και χαρι-  
τομένο κοριτσάκι. Ἐκεῖ δὲν εἶνε τὸ σπι-  
τι τις. Εἶνε ἡ κόρη τοῦ ξενοδόχου, ποῦ

Dort oben am Berg in dem hohen  
[Haus,  
da gucket ein fein's Lieb's Madel heraus.  
Es ist nicht dort daheim!  
Es ist des Wirth's sein Töchterlein!

κατοικεί στην πράσινη κοιλάδα.  
« Η καρδιά μου είνε πληγωμένη.  
Έλα αγαπημένη μου νά τή γιατρέψης.  
Τά μαύρα τά ματάκια σου μ' ἐπλήγωσαν  
Τά κόκκινα τά χείλη σου γιατρέσουν  
της καρδιάς Ξαναδείνουν τή νιότη ἀνα-  
σταίνουν νεκρούς, γιατρέουον τόν  
ἄρρωστο  
Ποιός τόδωγαλε αὐτό τὸ ὄρατο τραγου-  
δάκι; Τρεῖς χήνες, δύο σταχτιές καί μιὰ  
ἄσπρη, τὸ φέρανε πάνω στό νερό καί  
ὁποῖος δέν ζερεῖ νά τὸ πῆ θά τοῦ τὸ  
μάδουν αὐτές.

Es wohnet auf grüner Haide,  
Mein Herzle ist wund't,  
Komm' Schätzle, mach's g'sund!  
Dein schwarzbraune Aeuglein,  
die hab'n mir verwund't!  
Dein rosiger Mund macht Herzen ge-  
[sund.  
Macht jugend verständig,  
macht Todte lebendig,  
macht Kranke g'esund.  
Wer hat denn das schön schöne Lied-  
[lein erdacht?  
Es haben's drei Gans'über's Wasser  
gebracht!  
Zwei graue und eine weisse!  
Und wer das Liedlein nicht singen  
Kann,  
dem wollen sie es pfeifen | ja!  
(Ἀπὸ τὸ «des Knaben Wunderhorn)





WAGNER

Die Meistersinger von Nürnberg 1)

(Οἱ Ἀρχιτραγουδισταὶ τῆς Νυρεμβέργης)

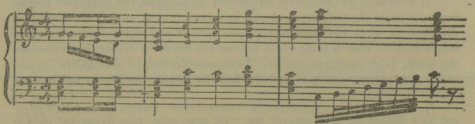
Ἡ ὑπέροχος Εἰσαγωγή τῶν «Ἀρχιτραγουδιστῶν» ἂν καὶ ἀποτελεῖ συμφωνικὸν τεμάχιον φαινομενικῶς ἀνεξάρτητον καὶ πλήρες, δὲν εἰμπορεῖ νὰ κατανοηθῆ τελείως καὶ νὰ ἐκτιμηθῆ ὅσον πρέπει παρὰ ἀπὸ ἐκείνου τοῦ ἔχον ἀκριθεῖ γνῶσιν ὁλοκλήρου τοῦ ἔργου. Ἀποτελεῖται ἀπὸ πέντε θέματα ἀπὸ τὰ σπουδαιότερα τοῦ ἔργου τοῦ ὁποίου ἐκθέτουν τὴν ὑπόθεσιν περιορισμένην στὴν μεγαλειότερη δυνατὸν ἀπλότητα. Δύο ἀπὸ τὰ θέματα αὐτὰ μᾶς γνωρίζουν τὴν πολυμαθεῖαν τῶν Ἀρχιτραγουδιστῶν τὰ τρία ἄλλα περιγράφουν τὰς διαφοροὺς φάσεις τοῦ ἔρωτος τῆς Εὔας τοῦ ἱππότη Walthar von Stolzing.

Κατ' ἀρχάς συγχορδαίαι θαρεῖται καὶ πομπώδεις, χαρακτηριστοὺς εὐγενοῦς καὶ σχολαστικοῦ ταυτοχρόνως, ρυθμοὶ δὲ ἐμβατηρίου, ζωγραφίζουσι ζωηρῶς τὸν



χαρακτῆρα τῶν Ἀρχιτραγουδιστῶν, ἀνθρώπων μὲ θαδείας πεπονηθεῖς, μὲ ἀρχὰς ἀκλονήτους, ἄξιοσεβάστων μὲν κατὰ βάρδος, ἀλλ' οἱ ὅποιοι ὠθοῦν ἐνίοτε τὸν ζῆλον τῶν μέχρι παραλογοισμοῦ, κατὰ τὰ ἄλλα χαρακτηριστῶν εὐθόμων καὶ εὐδιαθέτων. Σὰν γλυκεῖα ἀντίθεσις, ἀκούεται σὲ ὀλίγον τὸ θελκτικὸν θέμα τοῦ Γενναμένου Ἐρωτος, θέμα ἐλαφρόν, μυστικοπαθές, θερμὸν ὅμως ἤδη ἀρκετὰ εἶνε ἡ γέννησις τοῦ ἀσυνειδήτου ἔρωτος.

Τὸ ἐπεισόδιον τοῦνο εἶνε βραχὺ 14 μέτρα μετ' ὀλίγον δὲ ἐμφανίζεται ἐν δεύτερον χαρακτηριστικὸν θέμα τῶν Ἀρχιτραγουδιστῶν τὸ τοῦ Λαβάρου.

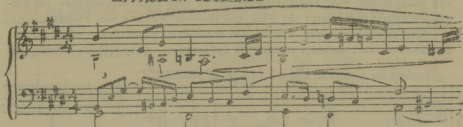


Εἶνε ὀλιγώτερον κοινὸν καὶ πομπωδέστερον τοῦ θέματος τῶν Ἀρχιτραγουδιστῶν νομιζει κανεῖς ὅτι βλέπει νὰ κυματίζῃ ὑπερήφανα στὸν ἀέρα, τὸ

λάβαρων, τὸ ἐξωτερικὸν τοῦτο σῆμα τῆς ἀξιοπρεπείας τῆς συνεχίας, τὸ ἔμβλημα τῆς ἐπιστήμης του, τῆς ἐμμονῆς του, εἰς τοὺς κανόνας, τῆς φιλοδοξίας του.

Ἡ φράσις αὐτὴ ἐξελίσσεται ἔχουσα ὡς συνέχειαν ὀραίας ἀναπτύξεις, αἱ ὁποῖαι μᾶς παρουσιάζουν ὑπὸ νέαν μορφήν τὸ θέμα τῶν Ἀρχιτραγουδιστῶν, ὅπερ τελειώνει διὰ μεγαλοπρεποῦς πτώσεως (Cadence). Ὑστερα ἀπὸ βραχὺ ἐπεισόδιον ὀκτὼ μέτρων παρουσιάζεται ἕνα νέον θέμα μεγάλης σπουδαιότητος.

### LA PASSION DECLARÉE



Ἐνα τελευταῖον θέμα, συνδεόμενον μὲ τὸ πρόσωπον τοῦ Βάλτερ χρησιμεύει ἀκόμη διὰ τὴν πλοκὴν τῆς εἰσαγωγῆς.



Ἡ Εἰσαγωγή ἀναπτύσσεται κατόπιν δι' ἐναλλαγῶν τῶν διαφόρων τούτων θεμάτων, μέχρι τῆς στιγμῆς κατὰ τὴν ὁποίαν τὰ τρία ἐξ αὐτῶν, συνδυαζόμενα ταυτοχρόνως κατὰ τὸν μεγαλοφύεστερον τρόπον μᾶς κἀκκινουν νὰ προσιοθανθῶμεν ποιὰ θὰ εἶνε ἡ λύσις αὐτοῦ τοῦτου τοῦ ἔργου: ἡ ἔνωσις, ἡ συγχώνεσις τῆς σοφῆς ἀλλὰ κοινῆς τέχνης τῶν Ἀρχιτραγουδιστῶν, μὲ μίαν ἄλλην Τέχνην, πλεον αὐθόρμητον καὶ ἐμπνεομένην ἀπὸ τὸν ἔρωτα, τὴν τέχνην τοῦ Βάλτερ.

<sup>1</sup> Τὸ ὄνομα Ἀρχιτραγουδισταὶ (Meistersänger), ἐδίδετο ἀπὸ τοῦ XIV μέχρι τοῦ XIV αἰῶνος εἰς τοὺς ποιητὰς καὶ τοὺς μουσικοὺς τοὺς ἀνήκοντας εἰς τὰς ἐργατικὰς τάξεις τῶν ὁποίων αἱ παραδόσεις ἐπλησίαζον πολὺ πρὸς τὰς τῶν «Minnesänger» (ραψωδῶν). Οἱ ἀρχιτραγουδισταὶ ἀπετέλουν, εἰς διαφόρους Γερμανικὰς πόλεις, ἑταιρείας μὲ αὐστηρότατα καταστατικά, καὶ διηροῦντο εἰς διαφόρους τάξεις (μαθητευομένων, αἰδῶν, ποιητῶν, διδασκάλων).

# ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΩΔΕΙΟΝ 1919

ΕΔΡΑ ΑΘΗΝΑΙ - ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑΤΑΒΛΗΘΕΝ ΔΡΧ. 2.700.000

ΔΟΣ ΦΕΙΔΙΟΥ 3 - ΤΗΛΕΦ. 31-03

## ΤΜΗΜΑ ΩΔΕΙΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ  
ΔΟΣ ΦΕΙΔΙΟΥ 3

Ἡ ἀρτιωτέρα μουσικὴ ὀργάνωσις  
διαθέτουσα τὸ πολυαριθμότερον καὶ  
πλέον ἐπιλεκτόν προσωπικόν, νέσοσ  
ὄρος τῶν φοιτῶντων κατ' ἔτος  
μαθητῶν 2500.

### ΣΧΟΛΙΚΑ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΕΙΣ ΤΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΑ ΤΩΝ κ. κ.  
Μίνας Ἀθρονοπούλου Λεωφ. Ἀλεξάν. 14,  
Δημ. Χατζηγεωργανοῦλ Σουρμελή - Ἀβέρωφ,  
Γεο. Σαλβάνου Κεραμέων - Ἐλευσινίων  
Λεοντείων Ἀντικείν Πατησίων Τέρμα,  
Ἀδελφῶν Πρωτοκατὰ Πατησίων 306,  
Μιχ. Πιτιδῆ Πογκράτι,  
Ἀλ. Ζεοβοῦ Λαζαροπούλου Καλλιθέα,  
Παντ. Παπανικολάου Κηφισία.

### ΕΠΑΡΧΙΑΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ

Ἐλληνικὸν Ὡδεῖον Πειριπῶς  
Ἐλληνικὸν Ὡδεῖον Χαλκίδος  
Ἐλληνικὸν Ὡδεῖον Κορίνθου  
Ἐλληνικὸν Ὡδεῖον Ἡράκλειον Κρήτης  
Κρητικὸν Ὡδεῖον Χανίων

## ΤΜΗΜΑ ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ

Πιάνα Γερμανικά  
τῶν καλλιτέρων ἐργοστασίων  
BLUTHNER, GROTRIAN - STEINWEG - NEUMEYER.  
ΤΙΜΑΙ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ  
ΜΕ ΜΗΝΙΑΙΑΣ ΔΟΣΕΙΣ  
ΚΑΙ ΤΟΙΣ ΜΕΤΡΗΤΟΙΣ

### Μουσικὰ τεμάχια

Παντός εἶδους κλασικά, παιδαγωγικά,  
νέωτερα, μουσικῆς δαματίου κλπ.  
Γίνονται δεκταὶ ἰδιαιτέραι  
παραγγελίαι. Συνεργασία μὲ τοὺς  
μεγαλειτέρους ἐκδοτικοὺς οἴκους  
τῆς Εὐρώπης.

### ΜΟΥΣΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ

Βιολιά, Βιόλες, Βιολοντσέλλα, Κοντρα-  
μπάσσα, Μανδολίνα, Κιθάρες.  
Ὅλα τὰ εἶδη πνευστῶν καὶ ἐγχόρδων  
ὀργάνων. Τόξα, Χρονόμετρα, Θήκες,  
Χορδές, Ράλοι πιανόλας, Ταμπουρέ, καὶ  
παντός εἶδους ἐξαφτήματα.  
Γίνονται δεκταὶ παραγγελίαι δι' οἰονδήποτε  
ὀργανον ἢ ἐξαφτήμα.

### ΤΜΗΜΑ ΕΚΔΟΤΙΚΟΝ

Ἀναλαμβάνει τὴν ἐκδοσιν μουσικῶν  
τεμαχίων κλπ.

### ΤΜΗΜΑ ΧΟΡΔΙΣΜΑΤΩΝ & ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ

Ἐκτελοῦνται χορδίσματα, ἐπισκευαὶ, λου-  
στράρισμα πιάνων καὶ ἄλλων ὀργάνων  
ἀπὸ ἀρίστους τεχνίτας.

## ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΑΘΗΝΑΙ - ΦΕΙΔΙΟΥ 3 - ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

Χαλκίς - Χανία - Ἡράκλειον (Κρήτης) - Κόρινθος



ΕΚΔΟΣΙΣ  
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ  
"ΙΡΙΣ",  
ΟΔΟΣ ΠΑΤΗΣΙΩΝ 30